

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 150

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag, den 29. Juni 1968  
Berne, samedi 29 juin 1968

Erschint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 150

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidge. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 150 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Almagros AG., Basel.

S. I. Belotte-Ermitage, Genève.

Bewatreu S. a. g. l., Ascona.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 231072-231116

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Konkurs- und Nachlass-Statistik. - Statistique des faillites et concordats.

Postcheckverkehr, Beirträge. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1217)**

Gemeinschuldnerin: Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft, Poststrasse 3, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1968.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Juni 1968, 14.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof 8, 8001 Zürich (Zunftsaal). Eingabefrist: bis 9. Juli 1968.

NB. Die Eingabe der Forderungen im vorausgegangenen Nachlassvertragsverfahren entbindet die Gläubiger nicht von der Anmeldung ihrer Ansprüche im Konkurs.

**Kt. Zürich - Konkursamt, 8706 Meilen (1380)**

Gemeinschuldner: Müller Willy, geb. 1931, Inhaber der Reparaturwerkstätte für Marinemotoren, von Zumikon, wohnhaft Seestrasse Nr. 668, 8706 Meilen.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: Im Gemeindebann Meilen, Grundbuchblatt 2368, Kat.-Nr. 6141: Das Wohnhaus, Assek.-Nr. 558, mit 6 Aren 25 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Seestrasse 668, 8706 Meilen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1968.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. Juli 1968, 14.15 Uhr, im Hotel Hirschen, Seestrasse, Obermeilen.  
Eingabefrist: 29. Juli 1968.

**Kt. Solothurn - Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach (1360) 2540 Grenchen**

Gemeinschuldner: Abblüh Walter, 25, von Därstetten BE, Expresssöhrelei und Schuhmarkt «City», Centralstrasse 93, 2540 Grenchen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1968.  
Erste Gläubigerversammlung: 9. Juli 1968, 15 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 29. Juli 1968. Die Forderungen sind Wert 14. Juni 1968 zu berechnen.

NB. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 19. Juli 1968 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

**Kt. Graubünden - Konkursamt, 7000 Chur (1361)**

Gemeinschuldner: Mark Werner, Liegenschaftsbüro, Lürlibadstrasse 10, jetzt Loestrasse 6, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1968.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Juli 1968, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Stern, Chur (Nebenlokal Schuppen).  
Eingabefrist: bis 20. Juli 1968.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1381)**

Gemeinschuldner: Rüetschi Robert, 1933, Kaufmann, von und in Suhr, Obere-Dorfstrasse 12 (gew. Kollektivgesellschaft der Firma Franz Hunziker & Co., Bodenbeläge, Suhr).

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 8. Mai 1968.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. Juli 1968.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1382)**

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Götsch Emil, Spezialwerkstätte für Zünd-, Licht-, Anlasser- und Dieseleinspritzanlagen, Handel mit Autozugehör., Handel mit Einbau und Reparaturen von Autoradios, Mittelfordstrasse 39, in Buchs (vorm. E. Götsch & Co.), wurde am 19. Juni 1968, 16 Uhr, der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

#### Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1388)**

Gemeinschuldner: Ruff Joseph, geschleden, Koch, Inhaber der im Handelsregister Liestal eingetragenen Firma «J. Ruff», Wirt, Maulbeerstrasse 23, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1968.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 26. Juni 1968.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1000.-): 9. Juli 1968.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1362)**

Fallita: Serco S.A., prodotti costruzioni edili, Cortivallo-Lugano.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della Pretura di Lugano-Città per mancanza di attivo: 21 maggio 1968 e 20 giugno 1968.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 luglio 1968, anticipando Fr. 1500.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38.).

**Ct. du Valais - Office des faillites, 1870 Monthey (1363)**

La faillite de la Caisse de Caution et de Crédit, société coopérative, de siège social à Morgins/Troisfontaines, ouverte le 1<sup>er</sup> mai 1968, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du 24 juin 1968 du Juge-instructeur du district de Monthey.

Si aucun créancier ne demande, d'ici le 9 juillet 1968, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 400.-, cette faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan- Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1383)**

Im Konkurs über die Transpampt S.A., Durchführung von internationalen Finanz- und Handelsgeschäften aller Art usw., Rössligasse 8, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1968 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzubringen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Begehren auf Abtretung der Rechte zur Bestreitung der aus dem öffentlichen Recht hergeleiteten, noch nicht rechtskräftig veranlagten Forderungen schriftlich dem Konkursamt Zürich (Altstadt) einzureichen.

**Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1389)**

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass des Gottlieb-Lewin Adolf, Hildastrasse 3, Zürich 4 (Firma Adolf Gottlieb, Verkauf von Briefmarken usw., Gerechtigkeitsgasse 23, Zürich 1), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1968 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des

Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5630 Muri (1384)**

#### Inventaraufgabe

Gemeinschuldner: Meyer-Wohler Traugott, geb. 1934, Transporte, von Uezwil, in Rüstenschwil-Auw.

Das Inventar liegt beim Konkursamt Muri AG vom 1. bis 10. Juli 1968 zur Einsichtnahme auf.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert obgenannter Frist beim Gerichtspräsidium Muri AG anhängig zu machen, widrigenfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. du Valais - Office des faillites, 3960 Sierre (1364)**

Failli: Huber René, transports et garage, St-Léonard.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 28 juin 1968.  
Délai pour intertenir action: 10 jours.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

**Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1365)**

Das Konkursverfahren über Metall-Oertli-A.G., Handel mit Metallen, Apparaten und Geräten, Theaterstrasse 2, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juni 1968 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich - Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1366)**

Das Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft Jacob E. & Co., Hydraulik und Pneumatik, Stiegweg, 8303 Bassersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 21. Juni 1968 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9202 Gossau (1367)**

Das Verfahren in nachstehenden Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. Juni 1968 geschlossen worden.

Schuldner:  
1. Bühler Oskar, Volkstaxi, wohnhaft gewesen in 9202 Gossau, Lerchenstrasse 17, jetzt in 9000 St. Gallen, Burgstrasse 78.  
2. Hollenstein Anton, Laborgewerbe, Gallusstrasse, 9032 Engelburg.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1368)**

Liquidazione n° 7/1967

Fallito: Wullschleger L. Erwin, sartoria, Mendrisio.  
Decreto di chiusura: 18 giugno 1968.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1369)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- Faillies:
1. Jungo Charles, avenue du Chablais 39, à Prilly, en sa qualité d'associé indéfiniment responsable dans la S.n.c. Jungo & Fils «Au Friend», à Lausanne, société actuellement en faillite, le 22 mai 1968.
  2. Jungo & Fils, société en nom collectif, chocolat «Au Friend», chemin Martinet 25, à Lausanne, le 13 juin 1968.
  3. Mivellaz Edith, épouse de François, alimentation, chemin des Croix-Rouges 8, à Lausanne, le 13 juin 1968.

**Kt. Wallis - Konkursamt des Bezirkes Brig, 3904 Naters (1385)**

Das Instruktionsgericht Brig hat in seiner Sitzung vom 19. Juni 1968 das Konkursverfahren in der Ausschlagung der Erbschaft Imhof Franz sel., Brig, für geschlossen erklärt. Die 54 Gläubiger erleiden einen Verlust von Fr. 38 640.60.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196; 317)

(L.P. 195, 196; 317)

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1370)**

#### Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses

Das Bezirksgericht Baden hat am 30. Mai 1968 den von Egli Josef, Schreinermeister, Baden, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt und zugleich den am 9. März 1967 eröffneten Konkurs widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

**Ct. de Vaud - Office des poursuites du Pays-d'Enhaut (1371)**

#### Renvoi de vente d'immeubles

La vente des immeubles appartenant à Despond Jacques-Lucien-Simon, fils de Lucien-Pierre-Joseph, domicilié à Bulle, prévue à Châteaudo-Oex pour le 31 juillet 1968 est annulée.

1837 Châteaudo-Oex, le 25 juin 1968

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut:  
A. Rime, préposé

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnerin ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern - Konkurskreis Aarwangen (1386)

Schuldnerin: Tuchfabrik Lotzwil AG., 4932 Lotzwil. Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Aarwangen: 26. Juni 1968, 16 Uhr.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 26. Oktober 1968. Sachwalter: Roland Liebi, Fürsprecher, St.-Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. Juni 1968, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis 23. Juli 1968 schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 30. August 1968, 14.30 Uhr, im Hotel-Restaurant Kreuz, Marktgasse 34 (1. Stock), 4900 Langenthal. An der Gläubigerversammlung sind auch die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Aktenauflage: ab 20. August 1968 während 10 Tagen im Büro des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor (SchKG 295, 296, 300, 316 a-4).

Kt. St. Gallen - Konkurskreis des Seebezirkes (1373)

Schuldner: 1. Fa. Frey Hans A.G., Fahrzeugzubehör en gros, Greithstrasse 18, Rapperswil; 2. Frey Hans, Kaufmann, Kniestrass 27, Rapperswil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht See: 25. Juni 1968.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. A. Oswald, Konkursbeamter, 8640 Rapperswil. Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 25. Juni 1968) mit den nötigen Belegen versehen bis Freitag, 19. Juni 1968, dem Sachwalter einzureichen. In der Forderungseingabe ist anzugeben, welchen der beiden obigen Schuldner die Forderung betrifft.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern später bekanntgegeben.

Kt. Graubünden - Konkurskreis Ilanz (1387)

Schuldnerin: Holzbauwerke Ilanz AG, Ilanz. Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Ilanz: 8. Juni 1968.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: R. Toggenburg, Rechtsanwalt, 7130 Ilanz.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 15. Juli 1968 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, Valuta 1. Juni 1968, beim obgenannten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1374)

Débiteur: Corbaz Daniel, installateur sanitaire, à Lausanne, domicile à Ecublens.

Date de l'octroi du sursis: 21 juin 1968.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 31 octobre 1968.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Morges.

Délaï pour les productions: 19 juillet 1968.

Assemblée des créanciers: mercredi 2 octobre 1968, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Morges.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers.

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1375)

Débiteur: Vallélian Charles, propriétaire de l'hôtel-restaurant «Bleu-Léman», à St-Sulpice.

Date de l'octroi du sursis: 21 juin 1968.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 31 octobre 1968.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Morges.

Délaï pour les productions: 19 juillet 1968.

Assemblée des créanciers: mardi 1<sup>er</sup> octobre 1968, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Morges.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers.

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG. 295, Abs. 4)

**Prorogation du sursis concordataire**

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Luzern - Konkurskreis Hochdorf (1376)

Mit Entscheid vom 24. Juni 1968 hat der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf die unterm 4. März 1968 dem Zumstein-Zimmermann Franz, Rosengartenstrasse 18, 6023 Rothenburg, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate bis und mit 4. September 1968 verlängert.

6002 Luzern, 25. Juni 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Werner Frey, i./Fa. W. Frey-Dettwiler AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, Luzern

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1377)

Débiteur: Opplinger A. S.A., à Bussigny. Prolongation au 31 juillet 1968.

1110 Morges, 25 juin 1968

Le commissaire

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern - Amtsgericht Luzern-Stadt (1390)

Schuldner: Firma Flamingo AG., Luzern, vorm. Frau Waeber und Tochter, Vertrieb und Fabrikation von Textil- und Bekleidungsartikeln Moosstrasse 17, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 10. Juli 1968, 15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Zimmer 27.

6000 Luzern, den 27. Juni 1968

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt: Giezendanner

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Morges (1391)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 9 juillet 1968, à 11 h., à Morges, place Saint-Louis 2, maison Saint-Louis, 1<sup>er</sup> étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Cordey Raymond, à Saint-Sulpice.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 27 juin 1968

Le président: (signé) Weith

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Basel-Landschaft - Obergericht des Kantons Basel-Landschaft (1378)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 18. Juni 1968 den von den Brüdern Hofmann Paul und Franz, Garten- und Gemüsebau, Lerchenweg 70, Aesch BL, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 60% gerichtlich bestätigt.

4410 Liestal, den 25. Juni 1968

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Kt. St. Gallen - Bezirksgericht Untertoggenburg (1379)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 2. Mai 1968 den Frau Knaus Elsa, Stoffe und Wolle, St.-Gallerstrasse 16, 9230 Flawil, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist am 24. Juni 1968 in Rechtskraft erwachsen.

9230 Flawil, den 25. Juni 1968

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG. 293)

Kt. Basel-Landschaft - Obergericht des Kantons Basel-Landschaft (1372)

Dienstag, den 23. Juni 1968, 8 Uhr, findet vor Obergericht Basel-Landschaft, Liestal, die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung der Firma Iselin Albert AG., Pratteln, statt.

An die Gläubiger ergeht hiermit die entsprechende Einladung.

4410 Liestal, den 25. Juni 1968

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

**Handelsregister - Registre du commerce**

**Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

19. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Brünger, Weinhandlung, Illnau/ZH, in Illnau (SHAB. Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2255). Die Unterschrift von Johann Weder-Weder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Bosshard, von und in Illnau, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Weissingerstrasse (bei der Firma Max Brünger).

19. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Algo A.-G. Damenkleiderfabrik, Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 531). Die Unterschrift von Alexander Goetschel ist erloschen. Paul Goetschel führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Carlo Goetschel, von Seuzach, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

19. Juni 1968.

Automobilwerke Franz A.-G.-Fürsorge-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 230 vom 3. 10. 1964, S. 2971). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. Mai 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Automobilwerke Franz AG. - Personalversicherungskasse.

19. Juni 1968.

Fürsorge-Stiftung der Neuen Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 11. 4. 1959, S. 1028). Willy Bretscher, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Friedrich Luchsinger, von Mühlehorn, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der O. Chardonnens AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1991). Renato Koller, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH. Neues Domizil: Seestrasse 5 in Zürich 2 (c/o O. Chardonnens AG).

24. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Silektro G.m.b.H., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Mai 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Silektro G.m.b.H.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen.

Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Johann Roggwiler, von Flawil SG, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Jeanne Roggwiler, von Flawil SG, in Zürich, und Karl Graf, von Rottenfluh BL, in Gelterkinden BL, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Rautstrasse 136 in Zürich 9 (bei der Firma Silektro G.m.b.H.).

24. Juni 1968.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Feinstahl AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 916). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 21. März 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Feinstahl A.-G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hildegard Cramer, von Zollikon, in Küssnacht ZH; Walter Bernhard, von Winterthur, in Zumikon, und Alice Wolfer, von Zürich, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

19. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Indor Tee- und Kaffeeimport Walter Murbach, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 155 vom 6. 7. 1957, S. 1828). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. April 1968, genehmigt am 8. April 1968 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. April 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorge-Stiftung der Firma Indor Tee- & Kaffeeimport Walter Murbach AG. Neues Domizil: Tannackerstrasse 7 (bei der Stifterfirma).

19. Juni 1968.

Jenner-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 57 vom 9. 3. 1963, S. 707). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1967, genehmigt am 26. April 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern auf Antrag der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die finanzielle Ermöglichung oder Erleichterung der Behandlung kranker, im Kantone Bern wohnender, in der Schweiz heimatberechtigter Kinder in der Universitätskinderklinik des Inselspitals. Der Stiftungsrat kann gegebenenfalls auch für die Behandlung in andern öffentlichen Spitälern des Kantons Bern Beiträge gewähren, in besonderen Fällen vorübergehend Hilfe leisten, und zwar auch dann, wenn die Kinder sich nicht in der Kinderklinik oder in einem öffentlichen Spital befinden. Die vorgenannten Leistungen können auch für Kinder gewährt werden, die in der Schweiz heimatberechtigt sind, aber ausserhalb des Kantons Bern Wohnsitz haben, sowie für ausländische, im Kantone Bern domizilierte Kinder. Der Stiftungsrat kann ferner Massnahmen und Einrichtungen, die der Erhaltung der Gesundheit oder der Vorbeugung der Erkrankungen von Kindern dienen (z. B. ärztlich geleitete Ferienlager - insbesondere für Bluter und Diabetiker - Entlastungs- bzw. Übergangsstationen öffentlicher Spitäler, Krippen und dergleichen) finanziell unterstützen.

Bureau Biel

18. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Uebelhart & Kohler, in Biel. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. März 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versicherung der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Militärdienst und Arbeitslosigkeit und im Todesfalle der Arbeitgeber und Arbeitnehmer die Ausrichtung von Zuwendungen an deren Ehegatten oder die von ihnen unterstützten Personen. Der Stiftungsrat besteht aus 2-5 Mitgliedern. Louis Uebelhart, von Welschenrohr, in Biel, ist Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Solothurnstrasse 37, bei Firma Uebelhart & Kohler.

19. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hello Kaeser, Biel, in Biel (SHAB. Nr. 109 vom 11. 5. 1957, S. 1283). Die bisherigen Statuten sind aufgehoben und durch neue Statuten vom 25. April 1968 ersetzt worden. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat dieser Aenderung am 28. Mai 1968 zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hello Kaeser AG. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. an ihre Angehörigen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit; an die Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung ihrer Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals, wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, der aus mindestens 2 Mitgliedern besteht.

21. Juni 1968.

Fonds de prévoyance du personnel de la société anonyme Grand Garage du Jura S.A. à Bienne, in Biel (SHAB. Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1656). Neues Geschäftsdomizil: Johann-Renner-Strasse 1.

Bureau de Courtelary

19. Juni 1968.

Fondation Liengme & Co. S.A., à Cormoret, fondation de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la société anonyme «Manufacture d'horlogerie Liengme & Co S.A.», à Cormoret (FOSG. du 18. 12. 1965, N° 296, p. 3961). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Nadine Rollier (déjà inscrite); Emile Hiltbrunner, de Sumiswald, à Evillard, président, et Irène Salah-Hiltbrunner, épouse d'Ibrahim, de Sumiswald, à Evillard. Les pouvoirs conférés à Marcel Benoit et à Maurice Froidevaux, membres du conseil de fondation, démissionnaires, sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau Laufen

24. Juni 1968.

Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Papierfabrik Laufen AG, in Laufen (SHAB. Nr. 147 vom 27. 6. 1946, S. 1934). Mit Beschluss vom 14. Dezember 1967, genehmigt durch den Regierungsrat des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Papierfabrik Laufen Kunz, Herzer & Co. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen: an den Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Invalidität, im Todesfalle an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekomen ist. Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Zbinden, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu in den Stiftungsrat werden gewählt: Otto Kunz jun., von Brittnau, in Laufen, als Präsident, und Kurt Schmidlin, von und in Dittingen, als Sekretär. Präsident und Sekretär zeichnen in zwei unter sich oder mit Albert Birkhäuser (bisher).

Bureau Nidau

18. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zesar A.G., in Nidau (SHAB. Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2828). Der Sekretär des Stiftungsrates, Marc Bouille, wohnt nun in Nidau.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Juni 1968.

Sterbekasse der Sektion Zentralschweiz des schweizerischen Posthalterverbandes, bisher in Menzingen (SHAB. Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3036). Laut öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1967 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde, vom 27. März 1968, der Sitz nach Luzern verlegt. Das ursprüngliche Stiftungsstatut datiert vom 22. November 1959. Sie bezweckt, die Hinterbliebenen der Mitglieder der Sektion der Zentralschweiz des schweizerischen Posthalterverbandes durch Gewährung eines Stiebergeldes zu unterstützen. Der Stiftungsrat setzt sich aus den Mitgliedern des Sektionsvorstandes des Schweiz. Posthalterverbandes, Sektion Zentralschweiz, zusammen. Es zeichnen kollektiv zu zweien: Präsident Paul Roos, von Luzern, in Buochs; Aktuar Josef Scheuber, von Wolfenschiessen, in Schwarzenberg, und Kassier Josef Fänger, von Sarnen, in Wilen bei Sarnen. Die Unterschriften von Gottfried Zürcher, Hubert Bühlmann und Leo Stöckli sind erloschen. Adresse der Stiftung: Pelikanstrasse 10 (bei Franz Lustenberger-Waldispühl).

21. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Nielsen-Firmen in der Schweiz, in Buchrain (SHAB. Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 76). Die Personalien des Präsidenten des Stiftungsrates lauten richtig: Justin McCarthy Power, von Neuseeland, in Ennetbürgen.

21. Juni 1968.

Ring-Gemeinschafts-Stiftung Providentia, Generalagentur Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut öffentlich verurkundetem Statut vom 15. März 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Arbeitnehmer der ihr angeschlossenen Betriebe. Der Stiftungsrat besteht aus 5 oder 7 Mitgliedern. Präsident ist Max Häuselmann, von Moosleerau, in Luzern; Vizepräsident Walter Jaeger, von und in Luzern; Mitglieder sind Dr. Caspar Arquin, von Tarasp, in Sächseln; Josef Gretener, von und in Cham. Die Wahl des 5. Mitgliedes hat noch nicht stattgefunden. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Hallwilerweg 5 (Generalagentur der Providentia Schweiz, Lebensversicherungs-Gesellschaft).

## Zug — Zoug — Zugo

20. Juni 1968.

Wohlfahrtsstiftung Landis & Gyr, in Zug, Förderung der geistigen und materiellen Wohlfahrt der Beamten, Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Landis & Gyr AG usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. 5. 1961, S. 1371). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Guido Rensch, von Trun GR, in Steinhausen.

21. Juni 1968.

Stiftung Sterbekasse der Bäckermeister der Zentralschweiz, in Zug (SHAB. Nr. 194 vom 22. 8. 1964, S. 2568). Eugen Zumbach, Vizepräsident, und Leo Mainberger, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Emil Sutter, von Kappel SG, in Horw, bisher Aktuar, und zum Kassier der bisherige Besitzer Karl Wyss, von Büron, in Sarnen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Untere Altstadt 26 (bei Othmar Wandel).

21. Juni 1968.

Priesterheim zum Frauenstein in Zug, in Zug, Heimstätte für ältere oder kränklche römisch-katholische Weltgeistliche (SHAB. Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1841). Dr. Friedrich Ite ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Heinrich Baumgartner, von und in Cham. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Geistlichen.

## Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

19. Juni 1968.

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Knoll & Cie. Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Aus dem Stiftungsrat ist Präsident Walther Müller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Ernst Hersberger, von und in Seltisberg, in den Stiftungsrat gewählt.

19. Juni 1968.

Knoll Pensionskasse, in Liestal (SHAB. Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 67). Aus dem Stiftungsrat ist Präsident Walther Müller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Ernst Hersberger, von und in Seltisberg, in den Stiftungsrat gewählt.

19. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Leutwyler, Rohrleitungsbau, in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Leutwyler, von Reinach AG, in Gelterkinden, als Präsident; Klaus Ganz, von Basel, in Bottmingen, als Aktuar, und René Maurer, von Schöffland AG, in Basel. Domizil: Häldeliweg 13 (bei der Stifterfirma).

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Juni 1968.

Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 82 vom 11. 4. 1964, S. 1132). Karl Türler ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates in den Stiftungsvorstand gewählt: Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juni 1968.

Stiftung Homberger-Haus, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1593). Karl Türler, Präsident, ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur.

22. Juni 1968.

Arbeiter-Pensionskasse der Firma Carl Maier & Cie., Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 70 vom 25. 3. 1967, S. 1035). Christian Boli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt: Paul Semmhauser, von Schönenberg ZH, in Schaffhausen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. Juni 1968.

Fürsorge-Kasse des werktätigen Personals der Firma Höhener & Co., mit Hauptsitz in Gais, in Gais (SHAB. Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 74). Robert Höhener, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Wunderli, von Meilen, in Uttwil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

19. Juni 1968.

Personalfürsorge-Stiftung Ernst Schoop AG, Buchdruckerei, Urnäsch, in Urnäsch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Schoop AG, Buchdruckerei, Urnäsch» und ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und bei unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Paul Schoop, von Dozwil TG, in Urnäsch, Präsident des Stiftungsrates; Rolf Kupper,

von Winterthur, in St. Gallen, und Manfred Burkhardt, von Deutschlen, in Urnäsch. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Gasse 411 a, bei der Stifterfirma.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Juni 1968.

Ludwig Cellere-Stiftung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1616). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen & Tiefbau A.-G., St. Gallen», in St. Gallen, «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G. Zürich», in Zürich, «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G. Frauenfeld», in Frauenfeld, «Strabus Strassenbau-Unternehmung Schaffhausen A.-G.», in Schaffhausen, «Cellere & Co. AG», in Zug, «Cellere AG Luzern», in Luzern, «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G.», in Ennet-Baden, «Longoni & Cellere A.-G.», in Herisau, «Palatini AG.», in St. Gallen, «Palatini AG.», in Untervaz, durch Unterstützung im Alter, bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen an diese Arbeitnehmer bzw. an deren Angehörige und Hinterlassene sowie an Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, durch Zuwendung an die von beteiligten Firmen errichteten besonderen Personalfürsorgestiftungen.

17. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Gautschi AG, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Gautschi AG»; derjenige der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Gautschi AG.

17. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Ampack A.G., Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2137). Die Unterschrift von Max Zürcher ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Marlies Deschwanden, von Kerns OW, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Silhouette-Lingerie AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 28 vom 3. 2. 1962, S. 364). Die Unterschriften von Dr. Arthur Kneifwolf, Präsident, Emilie gen. Yvette Hufens-Lachambre und Dr. Arnold Faessler sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Paul E. Renggli, von Zürich, in Uster; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Oberstrasse 153a (bei Max Steinmann).

## Aargau — Argovie — Argovia

12. Juni 1968.

Fondation pour le personnel de la CEA, in Brugg (SHAB. Nr. 250 vom 25. 10. 1958, S. 2842). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Antonio Zappi Recordati (Präsident) und Marlies Huser sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Piller, von Plaffeien, in Brugg, als Präsident, und Madeline Ré, von Genf, in Brugg, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Firma Eugen Moser, Gartengestalter BSG, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Mai 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Eugen Moser, Gartengestalter BSG», in Lenzburg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Eugen Moser-Keller, als Präsident, und Ottilie Moser-Keller, als Protokollführerin, beide von und in Lenzburg. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

13. Juni 1968.

Personalfürsorgestiftung der Realit-Unternehmungen Lenzburg, in Lenzburg (SHAB. Nr. 272 vom 19. 11. 1966, S. 3670). Kurt Hoffmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Eichenberger, von Landiswil BE, in Lenzburg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 1968.

Stiftung der Unipektin A.G., in Eschenz (SHAB. Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3208). Ernst Pickert, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde Konrad Speisegger, von Zürich, in Stein am Rhein, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

Rettifica.

Fondo di previdenza per il personale della Agip S.A. in Lugano, in Lugano (FUSC. del 24. 2. 1967, N° 47, p. 703). Nome esatto.

## Waadt — Vand — Vaud

## Bureau de Lausanne

20. Juni 1968.

Fonds de prévoyance de faveur du personnel de «Rosaria» Haab et Cie, à Lausanne. Date de l'acte authentique: 10<sup>e</sup> juin 1968. But: aider les membres du personnel de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de la maladie, des accidents, de l'invalidité, de l'indigence imméritée, du service militaire et des charges de famille et, en cas de décès, les membres de la famille de l'employé décédé. Conseil de fondation: 3 ou 5 membres, composé de Werner Haab, de Hirzel, à St-Sulpice (VD), président; Jean Baumann, de Wilrolitgen, à Crissier, vice-président; et Ruth Haab, de Hirzel, à St-Sulpice (VD), secrétaire. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux du vice-président et de la secrétaire. Adresse: route de Chavannes 29 (chez «Rosaria» Haab et Cie).

20. Juni 1968.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de W. Diserens S.A. à Lausanne (FOSC. du 6. 1. 1962, p. 41). La signature de Werner Winkler est radiée. Michel Brasey, de Font, à Lausanne, est nommé membre du comité de direction; il signe collectivement à deux avec le président.

21. Juni 1968.

Fondation en faveur du personnel de la Maison SARER à Lausanne (FOSC. du 5. 11. 1966, p. 3502). La signature de Micheline Schenk est radiée. Nouveau membre du conseil, avec signature collective à deux: François Linder, de Gsteig BE, à Lausanne.

## Bureau de Payerne

19. Juni 1968.

Fonds de prévoyance du personnel Monney et Forster S.A., à Payerne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 19. Juni 1968, une fondation. Son but est la prévoyance pour le personnel de la fondatrice contre les suites économiques de l'âge et de la mort par les presta-

tions suivantes: en cas de vieillesse: en faveur des employés et ouvriers; en cas de décès: à la veuve et aux enfants mineurs ou aux personnes à l'entretien desquelles il est prouvé que le membre pourvoyait régulièrement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres désignés par le conseil d'administration de «Monney et Forster S.A.», dont au minimum un doit faire partie de ce conseil d'administration et un autre de son personnel. Le dit conseil d'administration désigne en outre un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci composé de Henri Pythou, d'Ecuvillens FR, à Payerne, président; Urs Forster, de Dünershaus TG, à Corcelles-près-Payerne, secrétaire, et Edouard Pirro, d'Oberschrot FR, à Payerne. Adresse de la fondation: chez Monney et Forster S.A., rue de Lausanne 25.

## Bureau de Vevey

20. Juni 1968.

Fondation en faveur du personnel de la Maison Paul Francalet, à Jongny. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4. Juni 1968, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la maison «Paul Francalet», à Jongny, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres au moins. La représentation des bénéficiaires, ainsi que leur désignation interviennent conformément à l'art. 89 bis al. 3 CCJ, les autres membres étant nommés par la maison fondatrice ou ses successeurs juridiques. Le conseil de fondation nomme le contrôleur des comptes et éventuellement un suppléant choisis en dehors de ses membres. Le conseil de fondation est composé de Paul Francalet, de Genolier, à Jongny, président; Jean Savoy, d'Attalens, à Châtel-St-Denis, secrétaire; Robert Gostelli, de Thierrens, à Blonay, et André Greck, de France, à Corsier-sur-Vecy, qui signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la fondatrice, la maison Paul Francalet.

## Neuenburg — Neuchâtel — Nenchâtel

## Bureau de Neuchâtel

18. Juni 1968.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Paci et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 12. Juni 1968, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise, dans les cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie ou d'accident, ainsi qu'aux membres de leur famille en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à cinq membres; deux ou trois membres, dont le président sont nommés par la maison fondatrice, un ou deux membres sont nommés par le personnel de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Aline-Berthe Paci née Nydegger, présidente, de Genève, à La Chaux-de-Fonds; Luciano-Adriano Manini, de nationalité italienne, à La Chaux-de-Fonds; Francesco Tonel, de nationalité italienne, à La Chaux-de-Fonds; Henri-Paul Gaudenzi, du et au Locle. Adresse de la fondation: Commerce 83, dans les bureaux de Paci et Cie.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

Fondation de prévoyance du personnel de First National City Bank en Suisse, à Genève (FOSC. du 15. 6. 1968, p. 1294). Adresse: 100 (et non 110), rue du Rhône (et non Thône), chez First National City Bank, New York, succursale de Genève.

18. Juni 1968.

Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds Bank Europe Limited, Londres, à Genève (FOSC. du 18. 3. 1967, p. 964). Les pouvoirs de Leslie-John Cowdery sont radiés. Kenneth Porter, de Grande-Bretagne, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement avec René-Jules Jeanneret ou Jean-César Ray, membres du conseil (inscrits).

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altire pubblicazioni legali

## Almagros AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Anfforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

## Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen. Die Gläubiger werden gemäss OR Art. 733 aufgefordert, ihre Forderungen anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 254<sup>3</sup>)

4000 Basel, 29. Juni 1968

Almagros AG.

## S. I. Belotte-Ermitage, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 19. Juni 1968 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur M. Jacques Ricci, chez Naef et Cie, Corratier 18, à Genève, jusqu'au 31 août 1968, sous peine de forclusion. (AA. 252<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 25. Juni 1968

Le liquidateur

## Bewatreu S. a. g. l., Ascona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

## Terza pubblicazione

L'assemblea straordinaria del 20 febbraio 1968 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. Il pretore di Locarno-Campagna con decreto 19 marzo 1968 ha nominato liquidatore unico il sig. Armando Gallina, Via San Francesco, 6601 Locarno. I creditori sono pertanto diffidati a notificare i crediti al sottoscritto entro e non oltre trenta giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA. 253<sup>1</sup>)

6600 Locarno, 21 giugno 1968

Il liquidatore: A. Gallina

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

231072. Date de dépôt: 17 avril 1968, 18 h. Simeca S.A., Usine des Bosquets, chemin du Verger, Vevey (Vaud). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 127261. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1968.

Verrous de sûreté, cylindres simples et doubles pour verrous et serrures à mortaiser, clés paracentriques, cadenas de sûreté, cylindres de sûreté pour serrures de meubles. (Cl. int. 6)



231073. Date de dépôt: 4 décembre 1967, 17 h. Carr-Harris Products Limited, P.O. Box 716, 103 George Street, Oakville (Ontario, Canada). — Fabrication et commerce.

Piquets en matière plastique terminés par un crochet notamment pour fixer les tentes, bâches et tapis de sol ou pour servir de jalons. (Cl. int. 17, 20)

**DURAPEG**

231074. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1968, 12 Uhr. Jean-Pierre Brühlhart, Rua da Consolação 896, São Paulo (Brasilien). Fabrication et Handel.

Filterdüsen komplett aus Kunststoff zur Aufbereitung von Trink- und Industrierwasser. (Int. Kl. 11)

**FILTRAC**

231075. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1968, 15 Uhr. Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn).

Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 175313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1968 an.

Toilettenseifen; Wasch- und Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

**LYRIL**

231076. Hinterlegungsdatum: 10. April 1968, 20 Uhr. Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn).

Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

**SUNLIGHT  
REKORD/RECORD**

231077. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1968, 20 Uhr. Super Oil Seals & Gaskets Limited, Studley Road, Redditch (Worcestershire, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Flüssigkeitsdichtungen. (Int. Kl. 17)

**BYDRO**

231078. Date de dépôt: 21 février 1968, 14 h. Escher S.A., 39, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genève). — Commerce.

Vins et spiritueux. (Cl. int. 33)

**REGINA**

231079. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1968, 18 Uhr. Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr bei Aarau. — Handel.

Textile Bodenbeläge und Heimtextilien. (Int. Kl. 24, 27)

**MIRA-TEX**

231080. Date de dépôt: 27 février 1968, 11 h. Ivan Monnier, Rönnerweg 1, Nidau (Berne). — Commerce.

Montres de tous genres. (Cl. int. 14)

**MONYCO**

231081. Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1968, 20 Uhr. Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich).

Fabrikation und Handel.

Aus Äpfeln hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**PURPOM**

231082. Hinterlegungsdatum: 26. März 1968, 20 Uhr. Heinrich Andermatt, Jona (St. Gallen); Korrespondenzadresse: Meienberg, Kuppenweg 13, Rapperswil (St. Gallen). Fabrication und Handel.

Chemisch-technische Produkte, kosmetische und pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 1 bis 5)

**RAPOLIN**

231083. Hinterlegungsdatum: 6. März 1968, 20 Uhr. Gebr. Bohle & Co., Sonnenstrasse, Ramsen (Schaffhausen).

Fabrikation und Handel.

Metallbearbeitungswerkzeuge, insbesondere Anfräs- und Ausdrehwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)

**GEB0**

231084. Date de dépôt: 7 mars 1968, 11 h. Wolfram & Molybdène Société anonyme, Nyon (Vaud). Fabrication et commerce.

Métaux durs, basés sur le carbure de tungstène, sous forme de pièces frittées et de poudre; outils et outillages munis de plaquettes en carbure de tungstène, brasés ou fixés mécaniquement pour le tournage, le fraisage et toutes autres méthodes d'usinage de toutes matières. (Cl. int. 6, 7, 8)

**LIBREFLUX**

231085. Hinterlegungsdatum: 7. März 1968, 20 Uhr. Elastic AG (Elastic S.A.) (The Elastic Mfg. Co. Ltd.), Elsäasserstrasse 248, Basel. — Fabrication und Handel.

Aufnähhare, aufbügelbare und aufschweisbare Bekleidungszubehöre in Form von Stückeren, ein- und aufsetzbaren Taschen, Flickern und Besätzen. (Int. Kl. 25, 26)

**FLIP-FLOP**

231086. Hinterlegungsdatum: 7. März 1968, 17 Uhr. Aerojet-General Corporation, 9100 East Flair Drive, El Monte (Kalifornien, USA). — Fabrication und Handel.

Vorrichtungen zum automatischen Sortieren von Postgut. (Int. Kl. 9)

**SORTRAC**

231087. Date de dépôt: 11 mars 1968, 16 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**MONDIA  
CHRIS CRAFT**

231088. Date de dépôt: 11 mars 1968, 16 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**MONDIA  
KANDAHAR**

231089. Date de dépôt: 11 mars 1968, 18 h. Crescent Metal Products, Inc., 12711 Taft Avenue, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Réipients en métal; paniers en métal ou en fils métalliques; poignées et serrures en métal, leurs parties et accessoires; réipients et armoires de conservation par le froid; réipients et armoires frigorifiques, rayonnages pour réfrigérateurs, chauffe-aliments, plaques chauffantes, réipients et armoires étanches, auto-cuiseurs, leurs parties et accessoires; charrettes, voitures, chariots et véhicules; armoires roulantes, brouettes, râteliers et comptoirs de service, le tout utilisable pour le transport, le manèment et le service des aliments, leurs parties et accessoires; armoires, râteliers, comptoirs, tables, rayons, paniers, cloisons, servantes, plateaux pour la conservation, la vente et l'exposition des marchandises; écrans pour la protection des aliments, leurs parties et accessoires; réipients pour aliments, portables et non-portables, calorifugés ou non; plateaux, ustensiles et réipients pour la préparation, la cuisson, le manèment et le service des aliments, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 6, 11, 12, 20, 21)

**CRES-COR**

231090. Date de dépôt: 15 mars 1968, 9 h. Ernest Borel & Cie S.A., 71, rue de la Maladière, Neuchâtel. Fabrication.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

**SPEED-O-MATIC**

231091. Date de dépôt: 15 mars 1968, 18 h. SHELL (Suisse), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce.

Matériaux pour le revêtement, la construction et la réparation de routes, pistes d'aviation, tabliers et autres ouvrages pavés; matériaux de construction; asphalte, goudron et bitume. (Cl. int. 19)

**SHELLGRIP**

231092. Hinterlegungsdatum: 18. März 1968, 18 Uhr. A/S Bredebro Skofabrik, Bredebro (Dänemark).

Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)

**ECCOLET**

231093. Date de dépôt: 19 mars 1968, 12 h. Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Murato (Tessin). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

**BONNIE AND CLYDE**

231094. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**ACTIOCRAN**

231095. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**CRANIOL**

231096. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**CRESPODAL**

231097. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**MEGRANT**

231098. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**MISAND**

231099. Date de dépôt: 23 mars 1968, 6 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**MONDIA  
AQUAPEARL**

231100. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 11 Uhr. Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1. Fabrication und Handel.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

**KERAFAG**

231101. Date de dépôt: 2 avril 1968, 12 h. Inensa, 18, rue du Marché, Genève. — Commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

**TAYTEX**

231102. Date de dépôt: 2 avril 1968, 12 h. Inensa, 18, rue du Marché, Genève. — Commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

**TIETEX**

231103. Date de dépôt: 2 avril 1968, 12 h. Inensa, 18, rue du Marché, Genève. — Commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

**TYTEX**

231104. Hinterlegungsdatum: 8. April 1968, 12 Uhr. Doetsch, Grether & Cie AG, Steintorstrasse 23, Basel. Fabrication und Handel.

Hygienische und kosmetische Mittel zur Mund-, Haut-, Haar-, Körper- und Zahnpflege; Arzneimittel für Menschen und Tiere. (Int. Kl. 3, 5)

**NORMALIVEN**

**231105.** Date de dépôt: 23 avril 1968, 11 h.  
**Monitor S.A.**, 49, rue de Genève, Lausanne.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122876. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1967.

Huiles minérales, produits de graissage, tissus plastiques et imperméables confectionnés ou non, tapis et tuyaux en gomme et caoutchouc. (Cl. int. 4, 17, 24, 25, 27)

## FLEXOBIL

**231106.** Date de dépôt: 23 avril 1968, 11 h.  
**Monitor S.A.**, 49, rue de Genève, Lausanne.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122878. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1967.

Huiles minérales, produits d'entretien, tuyaux en caoutchouc, toiles cirées, tissus plastiques confectionnés ou non, nattes et tapis en gomme, tissus imperméables confectionnés ou non. (Cl. int. 3, 4, 17, 24, 25, 27)

## MONITOR

**231107.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1968, 11 Uhr.  
**Braueri Haldengut**, Haldenstrasse 69, Winterthur 1. — Fabrikation. Erneuerung der Marke Nr. 123573. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1968 an.

Bier. (Int. Kl. 32)

## KYBURG-BRÄU

**231108.** Date de dépôt: 26 avril 1968, 18 h.  
**Internationella Sipeorex Aktiebolag**, Sveavägen 21, Stockholm (Suède).  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 126442. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1968.

Revêtement isolant pour parois, plaques de construction, tuiles de construction, blocs de construction, poutres de construction, piquets, colonnes et montants, supports, barres, tuiles en ciment, tuiles pour toits; matériel pour revêtement de toits et de plafonds; poutraisons; tubes en ciment et tubes de drainage. (Cl. int. 17, 19)

## SIPOREX

**231109.** Date de dépôt: 26 avril 1968, 19 h.  
**Rodania S.A. (Rodania AG) (Rodania Ltd.)**, Riederstrasse 8, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 124818. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1968.

Montres, fournitures d'horlogerie, réveils, bijouterie et articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

## RODOS

**231110.** Date de dépôt: 25 avril 1968, 20 h.  
**Benrus Watch Company, Inc.** New-York, succursale de La Chaude-Fonds, 129, rue de la Paix, La Chaude-Fonds.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 126977. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 avril 1968.

Montres et parties de montres, ainsi que toutes pièces et mouvements d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## ALDEN

**231111.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1967, 17 Uhr.  
**Clemson Bros. Inc.**, 22 Cottage Street, Middletown (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Bügelabgebälter. (Int. Kl. 7, 8)



## STAR

**231112.** Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1967, 18 Uhr.  
**Leonard Monheim**, Deliusstrasse 6, Aachen (Deutschland).  
 Fabrikation und Handel.

Pralinen, auch solche mit flüssiger Füllung aus Weinen und Spirituosen. (Int. Kl. 30)



**231113.** Hinterlegungsdatum: 14. November 1967, 17 Uhr.  
**Durisol AG für Leichtbaustoffe, Dietikon (Zürich)**.  
 Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 120699 von August Schnell und Victor Eugen Alexander Bossard, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1967 an.

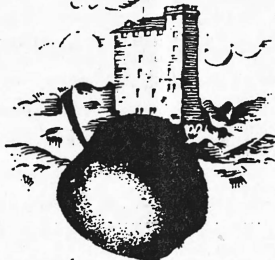
Bauelemente, z. B. Balken, Hourdis, Platten, Tafeln, Bausteine sowie Baukonstruktionen, insbesondere aus Beton, Leichtbeton, Holz und anderen Leichtbaustoffen und im allgemeinen alle Betonprodukte. (Int. Kl. 19)

# Durisol

**231114.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1968, 18 Uhr.  
**Minolta Camera Co., Ltd.**, N° 18, 4-home, Shiomachi-dori, Minamiku (c/o Toyota Building), Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.  
 Photo- und Filmkameras sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

## AUTOPAK

**231115.** Date de dépôt: 11 janvier 1968, 19 h.  
**Bonvin Richard, Sierre (Valais)**. — Fabrication et commerce.  
 Eau-de-vie de pommes Canada du Valais. (Cl. int. 33)



*Fine eau de vie de Pomme Canada du Valais distillée par RICHARD BONVIN propr.*  
 SIERRE - VALAIS - SUISSE

**231116.** Date de dépôt: 11 janvier 1968, 19 h.  
**Bonvin Richard, Sierre (Valais)**. — Fabrication et commerce.  
 Eau-de-vie de vin à la fleur de génépi. (Cl. int. 33)



*Fine eau de vie de vin du Valais à la fleur de Genepi distillée par RICHARD BONVIN propr.*  
 SIERRE - VALAIS - SUISSE

### Uebertragungen — Transmissions

**132232 (BORG & BECK)**, 148674 (NORGE), 148675 (ROLLATOR), 171588 (PESCO), 180925 (MARBON), 190122 (NORG CLOR), 192355 (NORGE ZENTRUM), 195335 (CYCOLAC). — Borg-Warner Corporation (Illinois Corporation), Chicago. — Transmission à Borg-Warner Corporation (Delaware Corporation), 200 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Enregistré le 6 juin 1968.

**145880 (BW)**, 150459 (BORG-WARNER), 157168 (TY-PLY), 160125 (BW BORG-WARNER), 205241 (BORG WARNER, fig.), 212602 (BYRON JACKSON), 212603 (BI), 227474 (CYCOPAC), 230302 (LONG). — Borg-Warner Corporation (Illinois Corporation), Chicago. — Uebertragung an Borg-Warner Corporation (Delaware Corporation), 200 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 6. Juni 1968.

### Firmaänderungen — Modifications de raison

**139075.** — Ultra Radio and Television Limited, Enfield (Middlesex, Grossbritannien). — Firma geändert in British Radio Corporation (Gosport) Limited. — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**148690.** — W. Howard Price Limited, Croydon (Surrey, Grossbritannien). — Firma geändert in Steepzeze Limited. — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**149520.** — A. & A. Gilomen AG Thuya & Midland-Uhren, Lengnau (Bern). — Firma geändert in Delma Watch Limited (Uhrenfabrik Delma AG) (Montres Delma S.A.). — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**164108.** — Fabrique d'Ebauches de Bettlach, Bettlach (Soleure). — Raison modifiée en Ebauches Bettlach AG. — Enregistré le 13 juin 1968.

**177317.** — Ebauches-Fabrik Bettlach, Bettlach (Solothurn). — Firma geändert in Ebauches Bettlach AG. — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**193685, 197754, 206755, 225098.** — A. & A. Gilomen AG, Thuya, Midland & Crestwood-Uhren, Lengnau bei Biel. — Firma geändert in Delma Watch Limited (Uhrenfabrik Delma AG) (Montres Delma S.A.). — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**205329.** — Ebauches-Fabrik Bettlach, Bettlach (Soleure). — Raison modifiée en Ebauches Bettlach AG. — Enregistré le 13 juin 1968.

**221014, 221015, 229324.** — International Escort Ltd., Zürich 1. — Firma geändert in International Escort and Secretary Ltd. (International Escort and Secretary AG). — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**223783, 223784, 223785, 223786.** — DIWAG Chemische Fabriken Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin 286 (Deutschland). — Firma geändert in DIWAG Pharmazeutische Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

### Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

**189438, 200318, 200319.** — Engström Respirator AG, Zürich 2. — Firma geändert in ERA Elektromedizin & Respirator AG. — Sitz verlegt nach Zug. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

**207986 (GALECRON)**  
**CIBA Aktiengesellschaft, Basel.** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel für den Feld-, Wald-, Garten-, Obst- und Weinbau. — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**210564 (THROMBOLEEN)**  
**Lovida AG, Chur (Graubünden).** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, insbesondere Thrombosemittel. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**221590 (PRESANORIN)**  
**Sandoz AG, Basel.** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Blutstillendes Arzneimittel. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**222183 (LISAFLU)**  
**Sandoz AG, Basel.** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich ein Grippeheilmittel. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**223585 (CHECKERBERRY)**  
**Bru-Bu Werke AG, Kleinlützel (Solothurn).** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Pfeifen und Pfeifentabak. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**224806 (TONY THE TIGER)**  
**Kellogg Company, Battle Creek (Michigan, USA).** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Aus Getreide hergestellte Nahrungsmittel, einschliesslich diätetischer Nahrungsmittel sowie Ingredienzen solcher Nahrungsmittel unter Ausschluss von Molkeprodukten. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**224904 (ESPASMO-CANULASE)**  
**D. A. Wander S.A., Berne.** — L'indication des produits est limitée comme suit: Emplâtres, matériel pour pansement; désinfectants. — Enregistré le 10 juin 1968.

**226976 (DEPSO)**  
**Kefakos AG, Zürich 11.** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Kosmetische Produkte. — Eingetragen den 13. Juni 1968.

**227219 (SANDOCTIL)**  
**Sandoz AG, Basel 13.** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich ein synthetisches Corticotrop-Hormon-Analog Präparat. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**227380 (MILDOL)**  
**AB Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Stockholm 32 (Schweden).** — Die Warenangabe wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke». — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**228263 (GYNAFORM)**  
**Mediline AG, Wollhusen (Luzern).** — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Kosmetische und pharmazeutische Präparate zum Gebrauch in der Gynäkologie. — Eingetragen den 10. Juni 1968.

**230095 (HELMINEX)**  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** — Die Warenangabe wird eingeschränkt durch die Befügung von «ausgenommen medizinische und kosmetische Präparate zur Mund- und Zahnpflege». — Eingetragen den 10. Juni 1968.

### Berichtigung — Rectification

**224469 (ARIGERM)**  
**CIBA Aktiengesellschaft, Basel.** — Die eingeschränkte Warenangabe lautet richtig wie folgt: Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie. — Eingetragen den 6. Juni 1968.

### Löschungen — Radiations

**216601 (SINEQUAN)**  
**Chas. Pfizer & Co., Inc., New York (New York, USA).** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**222795 (STYROFOL)**  
**Garanta S.A., Lausanne.** — Radiée le 10 juin 1968 à la demande de la titulaire.

**222895 (POND'S COLD CREAM, fig.)**  
**Chesebrough-Pond's Inc., New York (New York, USA).** — Radiée le 10 juin 1968 à la demande de la titulaire.

**222987 (LOTISSIMO)**  
**Conrad Beck Aktiengesellschaft, Neuchâtel (Basel-Landschaft).** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**223054 (PREFRIN)**  
**Allergan Pharmaceuticals, Santa Ana (Kalifornien, USA).** — Gelöscht am 14. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**224085 (ASEPTODENT)**  
**Semi S.A., Genève.** — Radiée le 10 juin 1968 à la demande de la titulaire.

**224566 (BBR)**  
**Stahlton AG, Zürich.** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**226379 (DAMOLAN)**  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**226476 (BRONCHOTONINE)**  
**Toraud AG, Zug.** — Radiée le 10 juin 1968 à la demande de la titulaire.

**227388 (TRAVELOG)**  
**GBC Manufacturing Corporation, Wollerau (Schwyz).** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**228248 (ALPA)**  
**Georges Krähenbühl, Paris 20<sup>e</sup> (France).** — Radiée le 13 juin 1968 à la demande du titulaire.

**228335 (MAGNUMS)**  
**Carreras Limited, Basildon (Essex, Grossbritannien).** — Gelöscht am 10. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**229227 (VEZUN)**  
**Cleovoulos Carabassis, Genève.** — Radiée le 10 juin 1968 à la demande du titulaire.

**229601 (STEREORAMA), 229602 (STEREOMAJORAMA), 229603 (EDNASCOPE)**  
**Fisba Optische Präzisions-Instrumente AG, St. Gallen.** — Gelöscht am 13. Juni 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**229925 (ORBIOFORM)**  
**«Orbio» Ramon Keller, Genève.** — Radiée le 14 juin 1968 à la demande de la titulaire.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 28. Juni 1968 - dès le 28 juin 1968
Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.66%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.80; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.80; Frankreich/France: Fr. 86.90; Italien/Italie: Fr. 69.00; Marokko/Maroc: Fr. 85.40; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.00; Österreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.60.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne Irlande et (Eire)\* 1 £ Sterl. = Fr. 10.33\*\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 149. 28. 6. 68

Konkurse und Nachlassverträge
Faillites et concordats

Juni - 1968 - juin

Table with columns: Kanton - Cantons, Erfüllungen Ouvertures, Einlösungen Suppléments, TOTAL, Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologues. Rows include Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Land, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, and totals for June 1968 and 1967.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

St. Maria im Münsterlat: Union Industriala Val Müstair 70-4926.
St-Pres: Minder Michel employé d'assurances 10-27361. - Perrin Jean
entreprise de jardins 10-25638.
St-Uri: Koban Jacqueline 10-26711.
Sarnen: Rütliaktion Anderhelden 60-23913.
Satigny: Garage et carrosserie du Mandement SA 12-5238.
Safogin: Kaufmann Roman 70-8894.
Schluis: Cassa communalis 70-3993.
Schlieren: Baugenossenschaft Im Michel Zürich Siedlungskonto 80-36457.
- Peterhans Ernst K. Tiefbauzeichner 80-81251.
Schmitten (FR): Python Marza étudiante Fillistorf 17-8236.
Schwarzenburg: Liniger Hans Airma-Technik 30-18481.
Semsales: Hunziker Hans serrurier 10-17903.
Senwald: Vetsch Walter Discount-Versand 90-19564.
Le Sentier: Devaud Jean-Pierre ouvrier prototype 10-25693.
Sion: Ancienne Romania Turicensis 19-9352. - Cretton Jacques entrepreneur 19-9350.
Solothurn: Junker Ruth Fr. 45-10262.
Staufen: Sandmeier F. Auto-Reparaturen 50-14342.
Steinhausen: Beitz-Binzinger G. 60-23942.
Thun: Aeschmann Urs Kinderspielzeuggeschäft zur goldenen Wiege 34-3046. - Freiburghaus Buchhalter Dürenstorf 30-34874. - Wohn-gemeinschaft Ulmenweg K. Siegfried Dürenstorf 30-32938.
La Tour-de-Peilz: Moser Carlo représentant 18-5593.
Unterfelden: Haas Paul 50-20429.
Unterterzen: Tschirky Eugen Velos Motos 70-1822.
Utzenstorf: Reitverein Utzenstorf und Umgebung 34-2850.
Uzwil: Bühler AG Gebürder Gutsbetrieb 10-16548.
Vals Stanz: Dietrich Dr. Meteorologe 70-1395.
Vevey: Chaudet Marc-Henri avocat 18-5592. - Amis (Les) du Conservatoire de Vevey 18-5595.
Villmergen: Regli Max Kaminfegermeister 70-7071.
Wallen: Lehmann Siegfried U. Iris 30-27478.
Wallisellen: Weilenmann-Oesterreich Bernhard 80-68070.
Wassen im Emmenten: Wigis and Hairpieces by International european selling agent F. Balz 34-3235.
Wetzwil: Weiss Oscar Gerbe-Garage 90-6488.
Weinfelden: Moser-Kägi Hans 85-6211.
Weisslingen: Spörri Maria Fr. Bureauangestellte 84-25027.
Wettingen: Meier-Probst W. dipl. Förstermeister 50-12691.
Wiesendangen: Cornu Ch. vorm. F. Gärtner & Co Industriebedarf 84-8763.
Wil (SG): Zwiolen Rudolf Vertreter 90-19567.
Wilen (Sarnen): Burch Karl Sägerei u. Holzhandlung 60-23916.
Winterthur: Baumbach Chemie AG 84-983. - Handschin Hedwig Fr. dipl. Psychologin Psychologische Praxis 84-4714. - Hochstrasser-Opplinger Alfred 84-25036. - Investa AG Mietzinskonto Püntenstr. 5 84-8756. - Peter Alfred techn. Angestellter 84-25035. - Ruf Ernst Kaufmann 84-25033. - Schärer Hans Zeichner 84-25034. - Sulser H. Dr. med. 84-4099.
Wohlen (AG): Thalman H. R. 50-20438.
Yverne: Caisse de crédit mutuel 18-5597.
Zollikon: Kirsch Hans-Rudolf Reproduktions-Techniker 40-61784.
Zollikon: Bierwirth-Zimmermann Willy 80-81256. - Rutz Gebhard Möbelwerkstätte und Innenausbau 80-44838.
Zug: Balmer Irène 60-23941. - Bucher Felix 60-23932. - Konrad Hedwig 60-23928.
Zürich: Aktion Pro Biafra 80-20320. - Baugenossenschaft Im Michel Siedlungskonto Hög 80-33496. - Bosshard AG J. horloges electriques Lausanne bureau de Zurich 10-9583. - Buchschacher-Gehring Anna Luise 80-81259. - Caluori Martin Maschinenzeichner 80-81254.
Chassot Serge Tapeziermeister-Innendekorateur 80-28439. - David P. E. Mailor 80-43063. - Fewa AG 80-19726. - Haab Peter Bau-führer 80-81253. - Hess-Egon Masch.-Zeichner 80-81241. - Keller Zeno Autobehör 80-68071. - Kramer Bruno Masch.-Konstrukteur 80-81242. - Meier Jürg Buchhalter 80-81214. - Merkl Hans Arch. Hans P. und Ruedi Merkl dipl. Arch. ETH SIA 80-3895. - Mihailovic Milos Dr. med. 80-15338. - Rothmayr & Co AG Abteilungs Haushalt-Automation 80-2167. - Säggerer Paul Glas und Spiegel 80-20392. - Schaufelberger Marianna kaufm. Angestellte 80-42152. - Schaufelberger-Heiniger Hedwig 18-81223. - Stauffer Karl Ingenieur ETH 80-27442. - Ulrich-Schweizer Alfred 80-16569. - Vereinigung der Bezirksrichter des Kantons Zürich 80-14417. - Werren Lienhard dipl. Ing.-ETH 80-81257.
Zurzach: Amateurfilm-Club 50-15216.

Chaponost (France, Rhône): Ferrand Blaise 12-14074.
Taastrup (Danemark): Brostrup Andersen Hans Peter 12-11698.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Table listing various publications with page numbers and prices. Includes 'Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) mit Expertenbericht 7. IX. 1949', 'Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtverträgen', etc.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Table listing publications from the price formation commission, such as 'Die Kleinhandelspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)', 'Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)', etc.

27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle und kartellartige Abmachungen in der Schweiz. Wirtschaft:

Table listing articles on cartels and cartell-like agreements, including 'Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe', 'Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln', etc.

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern
Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Publications du Département fédéral de l'économie publique

Table listing publications from the federal department of public economy, including 'Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)', 'Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A.', etc.

Table listing various economic reports and studies, such as 'Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955', 'Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)', etc.

20-22 et 28. Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (1963)

Table listing publications on retail trade of food products, including '1er fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse', '2e fascicule: Les coopératives agricoles de consommation', etc.

Die «Volkswirtschaft» Mai 1968

Das Heft Nr. 5 der «Volkswirtschaft» vermittelt dem Leser wiederum vielfältige Unterlagen und zahlreiche Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in unserem Lande. Die «Kurze Uebersicht» bringt u. a. verschiedene informative Kurzkommunikate zu den im Berichtsmoment angefallenen statistischen Daten, wie über die Entwicklung der Gesamtschäftigung im 1. Quartal, die Vermittlungstätigkeit der Arbeitsämter im 1. Quartal oder die neuesten Tendenzen bei der Einwanderung, bei den Preisen, auf dem Wohnungsmarkt, im Handels- und Verkehrsbereich sowie auf dem Geld- und Kapitalmarkt und bei den Finanzen. Neben den jeweils im Maiheft publizierten Vierteljahresübersichten über «Die Lage der Industrie und des Baugewerbes» und «Die Schlachtkonten in 66 Schlachthöfen» bringt das neue Heft ferner ausführliche Beiträge über den Stand der Durch Gesamtverträge oder Beschäftigungsordnungen festgelegten Lohnsätze in den Grossstädten im April 1968 sowie über «Die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft». Ein weiterer Artikel über «Die schweizerischen Anlagefonds im Jahre 1967» gibt interessante Hinweise über die unter dem neuen Anlagefonds-gesetz eingetretenen Veränderungen in den Fondsbörsen. Besonders Interesse dürften auch die Beiträge über die ausländischen Arbeitskräfte in der Schweiz anlässlich der eidgenössischen Betriebs-zählung vom September 1965 und über die Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender mit zehnjähriger Buchführung, 1957 bis 1966 begeben. Der erste Artikel bietet einen Überblick über die im Erhebungszeitpunkt im gewerblichen Sektor tätigen Ausländer sowie deren Verteilung auf die verschiedenen Wirtschaftsgruppen. Die zweite Untersuchung sodann gibt einen Einblick in die Entwicklung der Einkommensverhältnisse und der Verbrauchsaufwendungen von 34 Mehrpersonenhaushalten für die Zeit von 1957 bis 1966. Die Einzelnummern der Zeitschrift kostet Fr. 2.- (+ Porto), das Jahres-abonnement Fr. 20.50 (nur für Ziviljahr Januar-Dezember). Bestellungen für Abonnemente sind jede Poststelle entgegen, während Einzelnummern beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, erhältlich sind; Postcheckrechnung 30-520.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

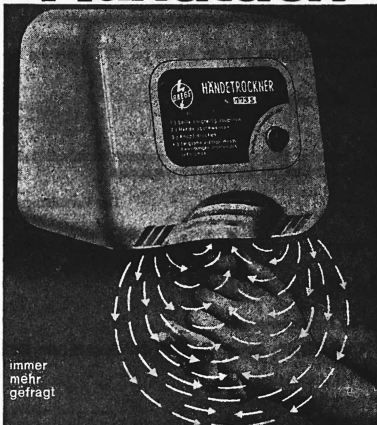
**Fasshahnen**



Für jedes Produkt den passenden Hahn, z. B. Supermetic (Bild), Gurana, Alko, Trumek, Benzo, Imperial, Speed, Perfection

**JACCAZ** Fässer + Zubehöre, 8105 Regensdorf  
Althardstr. 257, Tel. (051) 71 20 20

**das unsichtbare Handtuch**



Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und - kleiner Preis!

Baegie-Händetrockner kosten:



Modell Super, 1650 Watt Fr. 270.— (mit Zeitschalter oder Fassschalter)



Modell Progress, 2000 Watt Fr. 380.— (nur mit Fassschalter)

Baegie-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitätern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

**W. Baumann**

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/34 18 11

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1. fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

La solution a vos problèmes de graphisme - industrial design - publicité, vous la trouverez à l'atelier: Daniel Borel 2055 Saint-Martin tel. 038 7 07 34



Demandez notre catalogue, sans engagement.

Wir suchen einsatzfreudigen

**Chefbuchhalter für Finanzbuchhaltung**

mit sehr guten fachlichen Kenntnissen (bilanzsicher, versiert in allen vorkommenden Arbeiten) und der Fähigkeit, einem kleineren Mitarbeitersteam vorzustehen.

Wir sind ein mittlerer, aufstrebender Industriebetrieb in der Nähe Berns und bieten Ihnen interessante, zeitgemässe Arbeitsbedingungen.

Sind Sie an einer selbständigen, entwicklungsfähigen Stellung interessiert, senden Sie bitte Ihre Offerten mit den üblichen Beilagen unter Chiffre SHAB 130106 an Publicitas, 3001 Bern.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967**

Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965-1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 14.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

**Eidg. dipl. Buchhalter**

Mitte 40, seit 10 Jahren in leitender Stellung, sucht neue verantwortungsvolle Position als

**Chefbuchhalter Finanzchef**

in fortschrittlichem Unternehmen im Raum Zentralschweiz, Kantone Bern und Solothurn, Westschweiz. Ich biete: Umfassende Kenntnisse des Rechnungswesens im Handels- und Industrieunternehmen, mehrjährige Treuhandpraxis, Vorgesetztenqualitäten, Organisationstalent, Erfahrung in der Vermögensverwaltung. Sprachen: Deutsch und Französisch, gute Englischkenntnisse.

Offerten sind erbeten unter Chiffre G 80855 an Publicitas AG., 3001 Bern.

**Zu vermieten in AARAU**

beim Bahnhof, 170 m² moderne

**Büroräumlichkeiten**

Nähere Auskunft erteilt:

Sprecher & Schuh Verkauf AG., Bahnhofstrasse 78, Aarau, Tel. (064) 24 48 24.

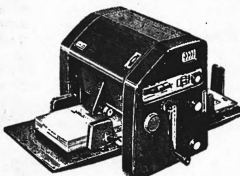
A remettre à Genève d'urgence, cause de santé:

**pension famille**

avec chambres. Alcool, bail, magnifique situation centrale. Prix et loyer modérés. Téléphone (022) 25 15 30.



L'imprimeur pour le bureau moderne; impression parfaite du format carte postale au folio. en 12 couleurs différentes.



Agence générale: Eugen Keller & Co AG Monbijoustrasse 22 3000 Bern Téléphone 031 25 34 91

BON Envoyez sans engagement documentation complète du procédé d'impression Rex-Rotary.

Nom: Adresse:

**Was tut**

**LIC**



(Liga für internationalen Credit-Schutz) treibt Ihre Auslandsguthaben ein.

Name \_\_\_\_\_ L/H  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugestellt

seit 1897 AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband Kleinstr. 15, 8032 Zürich Tel. 051/47 90 10

Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz

**Neuheiten eingetroffen**



In den ersten Monaten dieses Jahres haben wir alle internationalen Märkte nach den neuesten Werbegeschenken abgesehen. Es hat sich gelohnt. Wir können unseren Kunden wieder eine wunderschöne, originelle Auswahl bieten.

Machen Sie rasch einen Sprung an unsere Ausstellung, an der Sie all das grosse Sortiment der diesjährigen Neuheiten besichtigen können. Exklusivitäten für die verwöhnten Kunden - also auch für Sie - liegen bereit. Und dann wissen Sie sicher noch: Parkgelegenheiten und einen guten Kaffee gibt es immer bei



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke 8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119 Tel. 051/455797

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 417.031 Parquet

Prière d'adresser les offres ou propositions à:



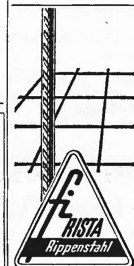
**Transporte**

sperriger sowie heikler

**Güter**

mit Möbelauto und Möbelanhänger, zirka 70 m³, In- und Ausland mit TIR

O. & G. LENZ, Transporte 8805 Richterswil Tel. (051) 76 11 22



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

**Coupon**

Ausschneiden und einstecken an die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich

**Wir interessieren uns für die unverbindliche Vorführung des Ditchburn-Getränkeautomaten**

(Ditchburn, der grösste Postmix-Becher-Getränkeautomaten-Hersteller in Europa für Getränke- und Verpflegungsautomaten aller Betriebsgrößen und in allen Preisklassen)

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt**



**I.P.K. Finanz- und Bau AG., Basel****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 30. Juli 1968, 11 Uhr, am Domizil der Gesellschaft in Basel, Aeschenvorstadt 53 I

**Traktanden:**

1. Jahresbericht und Jahresrechnung.
2. Décharge.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Antrag auf Auflösung und Liquidation der Gesellschaft. Wahl des Liquidators.
5. Diverses.

Der Verwaltungsrat

**Elektroanlagen AG., Basel****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 9. Juli 1968, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, in Basel, Arnold-Böcklin-Strasse 11

**Tagesordnung:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1967.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Statutenänderung (§§ 1 und 2).

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 1. Juli 1968 an am Sitze der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis spätestens 5. Juli 1968 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen:

- Schweizerischer Bankverein, in Basel, und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen
- Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich, und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen,
- Bank Leu & Co. AG., in Zürich,
- Bank Widemann & Co. AG., in Zürich.

Basel, den 11. Juni 1968

Der Verwaltungsrat

**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft****Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 11. Juli 1968, um 14.30 Uhr, im Hotel «Zum Trauben», Weinfelden

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1967; Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
2. Wahl der durch die Generalversammlung zu wählenden Mitglieder des Verwaltungsrates (Amtsdauer bis zur Generalversammlung 1972).
3. Wahl der Kontrollstelle und deren Ersatzmänner (Amtsdauer bis zur Generalversammlung 1971).
4. Verschiedenes und allgemeine Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht 1967 liegen ab heute am Gesellschaftssitz in Weinfelden zur Einsicht auf. Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären zugestellt. Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt in den Saal gegen Ausweis ausgehändigt.

Für den Verwaltungsrat, der Präsident: Dr. A. Schläpfer

**Orgelbau Th. Kuhn AG., Männedorf****Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, 13. Juli 1968, 11.30 Uhr, am Geschäftssitz der Gesellschaft, in Männedorf.

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung für 1967 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für 1967.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1968.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 11. Juli 1968, 12 Uhr, bei der Gesellschaft in Männedorf bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, sowie der Vorschlag zur Verwendung des Reingewinnes liegen ab 1. Juli 1968 im Büro der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Männedorf, den 22. Juni 1968

Der Verwaltungsrat

**VALRECO S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 10 h., au siège de la société, 5, place Claparède, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration au 31 décembre 1967.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1967 et le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social à Genève dès le 18 juillet 1968 et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Genève, le 27 juin 1968

Le conseil d'administration

**VALRECO S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 11 h., au siège de la Société, 5, place Claparède, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Modification du conseil d'administration.
- 2° Désignation d'un nouvel administrateur.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1967 et le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social, à Genève, dès le 18 juillet 1968 et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Genève, le 27 juin 1968

Le conseil d'administration

**Erdölwerke Frisia Aktiengesellschaft, Emden**

Herr Ministerialdirigent Dr. Josef Kell hat sein Aufsichtsratsmandat infolge Ausscheidens aus dem Hauptamt am 28. Mai 1968 niedergelegt.

Herr Leitender Ministerialrat Dr. Walter Tholl, Saarbrücken, ist in den Aufsichtsrat gewählt worden.

Der Vorstand

**Auto AG., Rothenburg****Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1968 kann die Bruttodividende für das Jahr 1967 von 6 Prozent, inklusive Steuern, mit Fr. 8.40 netto je Aktie gegen Einsendung des Coupons Nr. 10 auf dem Betriebsbüro Rothenburg bezogen werden.

Rothenburg, den 26. Juni 1968

Der Verwaltungsrat

**BWZ Kontinuation AG., Zürich****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 11. Juli 1968, 16 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Stockerstrasse 47, 2. Stock, 8002 Zürich.

**Tagesordnung:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1967 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Organe der Gesellschaft.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1967 sowie der Rechnungsrevisorenbericht sind vom 1. Juli 1968 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, 27. Juni 1968

Der Verwaltungsrat

**Rigibahn-Gesellschaft****Einlösung der Dividendencoupons**

Die Generalversammlung vom 25. Juni 1968 hat folgende Ausschüttung für das Geschäftsjahr 1967 beschlossen, zahlbar ab 26. Juni 1968:

**Alte Prioritätsaktien**

brutto Fr. 10.50, netto Fr. 7.35, gegen Einreichung des Coupons Nr. 32

**Neue Prioritätsaktien (1/2-Dividende)**

brutto Fr. 7.—, netto Fr. 4.90, gegen Einreichung des Coupons Nr. 32

**Stammaktien**

brutto Fr. 10.—, netto Fr. 7.—, gegen Einreichung des Coupons Nr. 19.

**Zahlstellen sind:**

Schweizerische Kreditanstalt  
 Luzerner Kantonalbank  
 Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerische Volksbank  
 Bank Falck & Co., Luzern

mit allen schweizerischen Niederlassungen

Vitznau, den 25. Juni 1968

Rigibahn-Gesellschaft, der Verwaltungsrat

**Département Social Romand**

des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue

9° tirage d'amortissement de l'emprunt 4% de Fr. 1 000 000.— de 1958

Les 8 obligations de Fr. 500.—, portant les numéros:

917, 936, 945, 983, 986, 1024, 1044, 1075,

Les 26 obligations de Fr. 1000.—, portant les numéros:

9, 121, 156, 167, 181, 204, 228, 308, 316, 323, 374, 408, 412, 427, 475, 521, 622, 640, 700, 734, 740, 748, 792, 800, 827, 863,

sont remboursables dès le 30 septembre 1968, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir, chez

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève,  
 Chollet-Roguin & Cie, banquiers, à Lausanne,  
 Union de Banques Suisses, à Vevey.

L'obligation suivante n'a pas encore été présentée au remboursement:

Tirage 1964: 1066.

**L.E. Michel S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 12 juillet 1968, à 11 h., au siège social, à Prilly.

Ordre du jour: Opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 2 juillet 1968 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

Prilly, le 26 juin 1968

Le conseil d'administration

**Société industrielle de machines agricoles rotatives  
Simar-Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 9 juillet 1968, à 11 h., à l'Union de Banques Suisses, 8, rue du Rhône, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1968, au siège social de la société.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au vendredi 5 juillet 1968 y compris, soit au siège social de la société, soit à l'Union de Banques Suisses, 8, rue du Rhône, Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Le conseil d'administration